





- UNESCO World Heritage
Patrimonio de la Humanidade de la UNESCO
Património Cultural da Humanidade da UNESCO
- UNESCO Biosphere Reserves and Geoparks
Reservas de la Biosfera y Geoparks de la UNESCO
Reservas da Biosfera e Geoparks da UNESCO
- ▲ Natural parks and nature reserves
Parques naturales y áreas protegidas
Parques e reservas naturais
- Highways · Autovías e autopistas · Auto-estradas

Distances in kilometres (fastest route, rounded figures)
Distâncias em quilómetros (ruta más rápida, valores redondeados)
Distâncias em quilómetros (percurso mais rápido, valores arredondados)

Aveiro	Badajoz	Beja	Cáceres	Castelo Branco	Coimbra	Évora	Guarda	Leiria	Lisboa	Madrid	Mérida	Plasencia	Portalegre	Porto	Salamanca	Santarém	Viseu
300	170																
390	90	270															
350	160	275															
200	65	235	340	285	140	190	195	290	285	355	130	200	300	380	420	220	
65	345	105	80	190	155	75	240	220	640	285	260	150	300	315	480	380	
345	115	240	285	170	195	240	220	125	310	355	450	130	200	300	380	220	
160	245	225	175	310	220	195	130	310	640	285	260	150	300	315	480	380	
115	530	415	595	310	400	525	515	380	565	355	430	390	300	315	480	380	
360	60	240	65	220	300	160	285	300	285	355	450	130	200	300	380	220	
330	170	345	80	150	290	265	190	315	390	260	450	130	200	300	380	220	
230	70	170	125	95	175	100	185	175	220	450	130	200	300	315	480	380	
85	365	465	415	270	130	415	210	195	315	575	430	390	300	315	480	380	
325	290	470	200	265	320	390	175	390	480	210	270	130	355	380	420	220	
190	260	200	275	160	140	160	250	80	75	555	320	305	165	255	420	220	
85	325	425	285	170	90	380	75	165	285	455	355	260	260	140	245	220	

GB The Euroregion EUROACE consists of the Portuguese regions of Alentejo and Centro as well as the Spanish region of Extremadura. It covers an area of more or less 100,000 km² and inhabits about 3.5 million people. The region's rich cultural heritage and its intact environment provide best conditions for travelers looking for culture, nature and active recreation. The fact that traveling around these three regions is so easy only adds to their attractiveness.

The beautiful beaches on the Atlantic coast make for a charming contrast to the tranquility of the seemingly endless and sparsely populated landscapes in the hinterland. Characterized by extensive plains and undulating hills, evergreen forests and fascinating mountain ranges, the hinterland is also home to the most enticing towns and places. Along with several historical-cultural gems (10 World Heritage sites alone), it makes the Euroregion EUROACE a top destination for explorers.

In addition, there is a large variety of excellent culinary options, composed of high-quality regional products. The extensive network of modern hotels as well as charming traditional accommodations embody the spirit of hospitality with a high degree of authenticity. All this far away from mass tourism.

E La Euroregión EUROACE está compuesta por las regiones Alentejo y Centro (Portugal) y la Comunidad Autónoma Extremadura (España). Cuenta con una extensión aproximada de 100.000 km² en la que viven cerca de 3,5 millones de personas. El rico patrimonio cultural de la zona y su gran variedad de ecosistemas intactos son un excelente atractivo para viajeros activos en busca de cultura y naturaleza. Combinar estas tres regiones en un viaje es una experiencia inolvidable. Las hermosas playas de la costa atlántica contrastan con la serenidad de los paisajes del interior escasamente poblados donde se suceden vastas llanuras y dehesas, densos bosques e imponentes cadenas montañosas. Es sobre todo en el interior donde se hallan las ciudades y pueblos más interesantes, entre ellos verdaderas joyas culturales y 10 enclaves declarados Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.

A esto hay que sumar una excelente y variada oferta gastronómica basada en productos regionales de calidad y una moderna red de alojamientos turísticos que incluye casas rurales y hoteles con encanto donde el huésped experimenta un trato personalizado y verdadera hospitalidad. Todo esto alejado del turismo de masas.

P A Euroregião EUROACE é formada pelas regiões portuguesas do Alentejo e Centro, assim como pela região espanhola da Extremadura e estende-se por uma área de uns 100.000 km², contando com 3,5 milhões de habitantes. A rica herança cultural e as extraordinárias condições ambientais oferecem os melhores pressupostos para os viajantes à procura de cultura e natureza. E o facto de ser possível combinar as três regiões de forma tão fácil, aumenta a sua atratividade. As maravilhosas praias na costa atlântica estão em interessante contraste com as paisagens parcamente habitadas do interior que são marcadas por vastas planícies, em parte ligeiramente onduladas, florestas sempre verdes e fascinantes linhas montanhosas.

Alentejo



Guadalupe, Extremadura



No interior, em especial, estão situadas as cidades e localidades mais atrativas com várias joias culturais e históricas. Adicionalmente, podemos encontrar uma excelente oferta gastronómica, assim como uma vasta rede de hotéis modernos ou alojamentos tradicionais com charme, para além duma hospitalidade singular e um elevado grau de autenticidade. E tudo isto longe dum turismo de massas.



UNESCO World Heritage

Patrimonio de la Humanidade de la UNESCO
Património da Humanidade da UNESCO



GB 10 UNESCO World Heritage sites invite you to visit the Euroregion EUROACE. On top of that come spectacular biosphere reserves, geoparks and a fascinating intangible world heritage.

1 ALCobaça: Monastery of Alcobaca

The nearly 850 years old monastery (beginning of construction 1178) is one of the most beautiful testimonies of ecclesiastical architecture. It is closely linked to Portugal's history, as it dates back to the time when the country was founded by the first Portuguese king.

2 BATALHA: Monastery of Batalha

The monastery was built and named after a victorious battle of the Portuguese against their Spanish neighbor Castile in 1385. It is one of the most impressive gothic buildings on the Iberian Peninsula.

3 CÁCERES: Historic city center

The capital of the identically named province in the Spanish Extremadura captivates you with its historic core, characterized by a Baroque and Renaissance ensemble of rare homogeneity.



Batalha, Centro



Coimbra, Centro

E En la Euroregión se puede visitar 10 enclaves declarados Patrimonio de la Humanidad además de espectaculares Reservas de la Biosfera, Geoparques y un fascinante Patrimonio Cultural Inmaterial.

1 ALCobaça: Monasterio de Alcobaca

Con casi 850 años de antigüedad, es uno de los testimonios más bellos de la arquitectura eclesiástica. Está estrechamente relacionado con la historia de Portugal, ya que se remonta a la época en que el primer rey fundó el país.

2 BATALHA: Monasterio de Batalha

El monasterio fue construido en homenaje a una batalla victoriosa (1385) de las tropas portuguesas contra la vecina Castilla. Es uno de los monumentos góticos más impresionantes de la Península Ibérica.

3 CÁCERES: Centro Histórico

En la Extremadura española, la capital de provincia seduce con un casco histórico muy homogéneo que es un singular conjunto de arquitectura medie val y renacentista con raíces romanas, islámicas y cristianas.

2 BATALHA:

Mosteiro da Batalha

O mosteiro foi construído após a vitoriosa batalha dos portugueses contra os seus vizinhos espanhóis de Castilha em 1385, derivando daí o seu nome. Encontra-se entre os mais impressionantes monumentos góticos da península ibérica.

3 CÁCERES:

Centro histórico

A capital da província de mesmo nome na Extremadura espanhola emociona com o seu núcleo histórico que se destaca por um conjunto barroco e renascentista de rara homogeneidade.

4 VALE DO CÔA: Parque arqueológico com gravuras pré-históricas
Este conjunto invulgar de milhares de petroglifos (desenhos gravados nas rochas) do período neolítico estima-se datar de há mais de 25.000 anos.

5 COIMBRA:
Universidade, Alta e Sofia

Esta universidade, fundada por volta do final do século XIII, é uma das mais antigas da Europa. A sua peça central é a famosa biblioteca de estilo barroco, decorada a ouro. O bairro Alta de Coimbra, a rua da Sofia e as seculares tradições e hábitos académicos fazem também parte da distinção como Património Cultural da Humanidade.

Vale do Côa, Centro



6 ELVAS:
Centro histórico e fortificação

A pequena cidade portuguesa está situada no leste do Alentejo perto da fronteira com Espanha numa elevação que domina as planícies circundantes, possuindo as maiores, ainda existentes fortificações de traçado abaluartado do mundo.

7 ÉVORA:
Centro histórico

Évora é o centro cultural do Alentejo. O núcleo histórico abriga a herança de mais de 2.000 anos de história. Celtas, romanos, visigodos, árabes e famílias reais portuguesas deixaram aqui os seus vestígios.

4 CÔA VALLEY: Archaeological Park with prehistoric petroglyphs
This extraordinary collection of several thousand petroglyphs (rock drawings) from the Neolithic period is estimated to be over 25,000 years old.

5 COIMBRA: University, Alta and Sofia

The university, founded at the end of the 13th century, is one of the oldest in Europe. Its centerpiece is the famous Baroque library, decorated with golden ornaments. Also part of the World Heritage site are the Alta de Coimbra district and the Rua da Sofia street.

6 ELVAS: Old town and fortifications

The Portuguese town is located near the Spanish border on a hill overlooking the surrounding plain in the east of the Alentejo. Still preserved are the largest bastion fortifications worldwide.

7 ÉVORA: Historic city center

Évora is the cultural center of the Alentejo. The historic city center holds the legacy of more than 2,000 years of history. Celts, Romans, Visigoths, Arabs and the royal families of Portugal have left their marks here.

Évora, Alentejo



4 VALLE DEL CÔA: Parque Arqueológico

Este extraordinario conjunto de varios miles de petroglifos (grabados en roca) tiene su origen en el neolítico. Se estima que tiene una antigüedad de más de 25.000 años.

5 COIMBRA: Universidad, Alta y Sofia

La universidad, fundada a finales del siglo XIII, es una de las más antiguas de Europa. Su corazón es la famosa biblioteca barroca decorada en oro. El Patrimonio de la Humanidad también incluye el barrio urbano Alta de Coimbra y la calle Rua da Sofia.

6 ELVAS: Casco Antiguo y fortificaciones

La pequeña ciudad portuguesa se encuentra cerca de la frontera con España, elevándose en una colina que domina la llanura circundante. Cuenta con las fortificaciones abaluartadas más grandes del mundo.

7 ÉVORA: Centro Histórico

¡El centro cultural del Alentejo! Su casco antiguo muy bien preservado se basa en un legado de más de 2.000 años de historia. Celtas, romanos, visigodos, árabes y familias reales portuguesas han dejado su huella aquí.

Elvas, Alentejo

**8 GUADALUPE: Monastery of Guadalupe**

The “Royal Monastery”, which finds its origins in the late 13th century, was the most important monastery in Spain for more than four hundred years. Remarkable are its architectural elements in the Mudéjar style.

9 MÉRIDA: Roman buildings

In the capital of the Extremadura region, you will find the more exceptional examples of Roman culture in Spain. The archaeological sites, most notable the antique theater, are spread over the entire historical center.

10 TOMAR: Convent of Christ

Tomar’s Christ Knight’s Monastery in the Centro region was built on the remains of a Roman cult site, along with the mighty fortified castle of the former Templars. The huge building complex documents seven centuries of Portuguese history.

8 GUADALUPE: Monasterio de Guadalupe

El “Real Monasterio”, cuyos orígenes se remontan a finales del siglo XIII, durante más de cuatro siglos fue el monasterio más importante de España. Son notables los elementos arquitectónicos en estilo mudéjar.

9 MÉRIDA: Monumentos Romanos

En la capital de la Comunidad Autónoma de Extremadura se hallan los testimonios más importantes de la civilización romana en España. Los sitios arqueológicos, en primer lugar el Teatro construido en el siglo I a. C., están repartidos por toda la ciudad.

10 TOMAR: Convento de Cristo

En la región portuguesa del Centro se halla Tomar y el Convento de los Caballeros de la Orden de Cristo. Igual que el castillo fortificado de la anterior Orden de los Templarios, fue construido sobre los restos de un sitio de culto romano. El conjunto de siete siglos documenta momentos importantes de la historia de Portugal.

8 GUADALUPE:**Mosteiro de Guadalupe**

O “Mosteiro Real”, cujas origens datam dos finais do século XIII, foi durante mais de quatro séculos o mais importante mosteiro de Espanha. Notáveis são os seus elementos arquitetónicos marcados por um estilo de arte árabe Mudéjar.

9 MÉRIDA:**Construções romanas**

Na capital da região Extremadura encontram-se os vestígios mais relevantes e maravilhosos da cultura romana de toda a Espanha. Os sítios arqueológicos, em especial o teatro construído no século I a. C., espalham-se por todo o centro histórico.

10 TOMAR:**Convento de Cristo**

O convento dos Cavaleiros de Cristo de Tomar, na região do Centro, assim como o castelo da antiga Ordem dos Templários foi construído sobre os restos dum lugar de culto romano. O enorme complexo arquitetónico documenta sete séculos de grandes momentos da história de Portugal.

Mérída, Extremadura



Villuercas-Ibores-Jara, Extremadura



Paul do Boquilobo, Alentejo



UNESCO Biosphere Reserves and Geoparks

- 1 **Berlenga Islands:** An almost untouched natural retreat in front of the port of Peniche, these isles are populated by rare seabirds.
- 2 **Castro Verde:** The steppe-like landscape with its rich fauna, inhabiting 200 bird species, is the latest biosphere reserve in Portugal.
- 3 **Monfragüe National Park:** If you love nature, Monfragüe is the place to visit in Extremadura! Biosphere reserve, "Starlight Reserve" and a protected area for large birds of prey all together, the stunning mountain scenery with a Mediterranean flora is preserved in its original state.
- 4 **Paul do Boquilobo:** The largest colony of Great White Egrets in the Iberian Peninsula nests in the swamps and marshlands. The elegant bird is the heraldic animal of the reserve.
- 5 **Natural Park Tejo/Tajo Internacional:** The cross-border biosphere reserve impresses with the deep river valleys of the Tejo (Spanish: Tajo) and its tributary streams, as well as dramatic steep slopes.
- 6 **Geopark Naturtejo:** Among other sights, this picturesque area south-west of Castelo Branco attracts with the ichnofossils of Penha Garcia.
- 7 **Geopark Villuercas-Ibores-Jara:** This geopark of high ecological value contains more than 40 geostops, which are characterized by their paleontological wealth.

Reservas da Biosfera e Geoparques da UNESCO

1 Ilhas das Berlengas

Situadas em frente da cidade portuária de Peniche, as Ilhas das Berlengas são um refúgio quase intocado, com raras aves marítimas.

2 Castro Verde

A paisagem a lembrar uma estepe e uma fauna repleta de espécies, entre as quais 200 espécies de aves, é a mais recente reserva de biosfera de Portugal.

3 Parque Nacional de Monfragüe

Monfragüe é sem dúvida o principal expoente de natureza na Extremadura, sendo uma reserva de biosfera, uma "reserva Starlight" e uma área protegida! Com uma paisagem de montanhas e vales é um dos areais em melhor estado de conservação, com a sua flora mediterrânica em estado primitivo.

Ilhas Berlengas, Centro



Tejo/Tajo Internacional, Centro/Extremadura



Parque Nacional de Monfragüe, Extremadura



Reservas de la Biosfera y Geoparques de la UNESCO

- 1 **Islas Berlingas:** Frente al pueblo mariner de Peniche se encuentra un refugio natural virgen con gran variedad de aves marinas.
- 2 **Castro Verde:** La estepa cerealista es la más reciente Reserva de la Biosfera de Portugal y se caracteriza por su riqueza ornitológica (~ 200 especies).
- 3 **Parque Nacional de Monfragüe:** El santuario natural de Extremadura por excelencia, Reserva de la Biosfera, "Reserva Starlight" y área de protección especial para grandes rapaces. El paisaje de montañas y valles es una de las zonas mejor conservadas con flora mediterránea en estado virgen.
- 4 **Paul do Boquilobo:** En esta llanura aluvial de pantanos y zonas húmedas reside la mayor colonia de garzas de la Península Ibérica. La elegante garza blanca es el símbolo de la reserva.
- 5 **Parque Natural del Tajo Internacional:** La Reserva de la Biosfera transfronteriza está surcada por el río Tajo (en portugués Tejo) y sus afluentes que definen un paisaje de relieve abrupto y de gran belleza escénica.
- 6 **Geopark Naturtejo:** Uno de los mayores atractivos de esta pintoresca zona al suroeste de Castelo Branco son los icnofósiles de Penha Garcia.
- 7 **Geopark Villuercas-Ibores-Jara:** Situado en Extremadura, este geoparque de en un enorme valor ambiental cuenta con más de 40 geositos que se caracterizan por su riqueza paleontológica.

4 Paul do Boquilobo

Na planície aluvial com zonas húmidas e de pântanos abriga-se a maior colónia de garças da península ibérica. A elegante ave é o brasão heráldico da reserva.

5 Parque Natural do Tejo/Tajo

A reserva de biosfera transfronteiriça impressiona com os seus vales escarpados do rio Tejo (em espanhol: Tajo) e os seus afluentes, assim como com as suas encostas majestosas.

6 Geoparque Naturtejo

Esta zona pitoresca, situada a sudoeste de Castelo Branco, atrai entre outros pelos icnofósseis de Penha Garcia.

7 Geoparque Villuercas-Ibores-Jara

Este geoparque situado na Extremadura, de elevado valor ecológico, é constituído por mais de 40 "geostopps", que se distinguem pela sua riqueza paleontológica.

Fátima, Centro



Flamenco, Estremadura



Património Cultural Imaterial

- **Cante Alentejano:** Canto coral a várias vozes, cantado em geral por homens e sem instrumentos musicais
- **Fabrico de Chocalhos, Alentejo**
- **Fado:** Expressão musical tradicional e única associada à fatalidade que tem em Coimbra na região do Centro de Portugal uma variante mais jovial
- **Falcoaria do Ribatejo, Alentejo**
- **Flamenco:** A arte de cantar e dançar mais famosa da Espanha, que tem a sua origem na região da Andaluzia
- **Figuras de barro de Estremoz, Alentejo**

Intangible Cultural Heritage

- **“Arte Chocalheira”** (manufacture of rattles for cows and other animals) in the Alentejo
- **Cante Alentejano:** Predominantly male choir singing without instrumental accompaniment in the Alentejo
- **Clay figures from Estremoz, Alentejo**
- **Fado:** Portugal’s unique, traditional melancholy chant, whose more joyful version is presented in Coimbra
- **Falconry of Ribatejo, Alentejo**
- **Flamenco:** Spain’s world-famous dance and chant has its origins in the region of Andalusia.



Patrimonio Cultural Inmaterial

- **Cante Alentejano:** Cantos polifónicos sin acompañamiento instrumental, tradicionalmente interpretados solo por hombres
- **Cetrería del Ribatejo, Alentejo**
- **Fabricación de chocalos (cencerros), Alentejo**
- **Fado:** La canción portuguesa por excelencia, única y melancólica, encuentra en la ciudad de Coimbra su expresión más alegre.
- **Figuritas de Barro, Alentejo**
- **Flamenco:** El arte de cantar y bailar más famosa de España tiene sus orígenes en Andalucía.

Religious culture

Christian, and particularly Catholic, faith have always played a very important part in the lives of people in southern Europe. Because the church still carries great weight, there are many religious festivals. Most prominent are the pilgrimages in honor of the Blessed Virgin Mary: Located in the Centro region is Fátima, the most important place of pilgrimage in all of Portugal and one of the most famous worldwide. The monastery of Guadalupe in Extremadura is the main pilgrimage sites for Spanish and South American Christians. Also striking is the rich legacy of the Jewish community in all three regions, which is reflected in many cityscapes.

Cultura Religiosa

La fe cristiana, especialmente la católica, siempre ha tenido un papel muy importante en la vida de los habitantes del suroeste de Europa. Una herencia importante del poder de la iglesia es la gran variedad de fiestas religiosas. Destacan las peregrinaciones en honor de la Santísima Virgen María: En la región portuguesa del Centro, le espera el santuario de Fátima, el lugar de peregrinación más importante de Portugal y uno de los más famosos del mundo católico. El monasterio de Guadalupe en Extremadura es uno de los principales lugares de peregrinación para los cristianos españoles y latino-americanos. Sin olvidar el legado de la cultura hebrea en las tres regiones que se refleja en muchos pueblos y ciudades en sus antiguas juderías.

Cultura religiosa

A crença cristã, em especial a católica, desempenhou desde sempre um papel de relevo na vida dos homens do sudoeste da Europa. A influência da igreja continua a ser grande e existem inúmeras festas religiosas. De relevo são as procissões em honra da virgem Maria: Na região Centro de Portugal encontra-se Fátima, o lugar de peregrinação mais importante de Portugal e um dos mais conhecidos da igreja católica a nível mundial, sendo que o Mosteiro de Guadalupe na Extremadura é um dos locais de peregrinação mais importantes para os cristãos espanhóis e sul-americanos.

Notável é também a rica herança da presença histórica dos judeus nas três regiões, que se reflete nalgumas paisagens urbanas.

Semana Santa · Cáceres, Extremadura





Romantic castles and villages,...

Castillos y pueblos con encanto, ...
Castelos românticos e aldeias idílicas,...



GB ... charming towns, religious festivals and traditions: Discovering history and culture go hand in hand with a variety of contemplative as well as unforgettable moments.

The Euroregion euroace is rich in cultural gems of all kinds. In addition to masterful urban landscapes and impressive monastery complexes, you will find numerous palaces and churches spread across the region, as well as unique archaeological sites from antique and prehistoric times.

However, the sightseeing highlights have to be the numerous medieval castles and fortresses, which are more or less well preserved. They tower over the open country and oversee towns and villages that are built in colors ranging from the brightest white to dark granite. Their number is just astonishing, as there are over 100 castles and fortresses in the Extremadura region alone!

Due to the history of the two countries, most of the Portuguese and Spanish castles can be either found along today's borders or the early medieval territorial boundaries that separated the Christian world from the Arab-dominated areas.

Puente Romano · Mérida, Extremadura



E ... ciudades pintorescas, tradiciones populares y fiestas religiosas: Explorar la historia y la cultura va acompañado por múltiples momentos contemplativos e inolvidables.

Repartidos por todo el territorio, encontrará auténticas obras maestras de arquitectura y urbanismo, una gran variedad de palacios, iglesias y monasterios de distintas épocas además de sitios arqueológicos únicos de la prehistoria y de la antigüedad, todos dignos de ver. Sin embargo, lo que más cautiva los ojos del viajero son los castillos y fortalezas medievales, muchos de ellos excepcionalmente bien conservados. Se elevan sobre el campo abierto o coronan luminosos pueblos blancos y aldeas negras construidas enteramente de granito. La gran cantidad de estas edificaciones es impresionante. ¡Solamente en Extremadura hay más de 100 castillos y fortalezas! Testimonios del pasado bélico, la mayoría de los castillos portugueses y españoles se encuentran a lo largo de las fronteras actuales pero también por los antiguos límites territoriales del medievo temprano que separaban el mundo cristiano de las áreas dominadas por los árabes en ese momento.

P ... cidades pitorescas, festas religiosas e tradições: A descoberta da história e da cultura está em consonância com inúmeros momentos pacatos e também surpreendentes.

A Euroregião EUROACE é rica em pequenas e grandes joias culturais. Entre obras de arte urbanas e imponentes mosteiros encontram-se espalhados pela região, e dignos de serem visitados, aparentemente inúmeros palácios e igrejas de diferentes épocas, assim como sítios arqueológicos da antiguidade e do período pré-histórico. No entanto, os pontos mais altos das visitas são – no sentido literal da palavra – os muitos castelos e fortificações,

Plasencia, Extremadura



com níveis diferentes de conservação – pairando sobre o horizonte ou sobre localidades e aldeias brancas, ou sobre localidades e aldeias construídas de granito imaculadamente escuro. O seu número é absolutamente impressionante. Só na Extremadura existem mais de 100 castelos e fortificações!

Por razões históricas, a maior parte dos castelos portugueses e espanhóis estão situados ao longo da fronteira atual entre os dois países e transnacional ao longo das fronteiras territoriais do início da Idade Média que na época separavam o mundo cristão do mundo árabe.



Magical natural landscapes

Natureza Mágica
Paisagens naturais mágicas



GB The Alentejo, Centro and Extremadura offer much more than just cultural sightseeing. Be sure to immerse yourself in the fascinating nature on your journey! The Euroregion EUROACE is a paradise for everyone who loves nature. Hikers and cyclists, but also increasingly fans of extreme sports always get their money's worth. Beautiful beaches at the sea and bathing places at countless rivers, lakes and reservoirs invite you to either take a relaxing bath or the opportunity for numerous water sports. How about a trip to observe fresh water dolphins or the diverse birdlife?

E En la costa o en el interior: La Euroregión EUROACE es un paraíso para los amantes de la naturaleza, especialmente para senderistas y ciclistas pero también para los que practican deportes de aventura. En verano son muchos los parajes naturales donde refrescarse y bañarse. Además de las playas de ensueño de las costas salvajes del Alentejo y región Centro, encuentro una gran variedad de ríos, lagos y embalses que invitan al baño o a practicar deportes náuticos. ¿Qué tal una excursión para observar delfines de agua dulce o aves acuáticas?



Nazaré, Centro

Parques Naturales y Zonas Protegidas

- **En la costa:** Dunas de São Jacinto, Desembocadura del Río Sado, Lagunas de Santo André e da Sancha, Sudoeste Alentejano e Costa Vicentina
- **En el interior:** Açude de Monte da Barca, Cornalvo, Desembocadura del Tajo, Garganta de los Infernos, Valle del Guadiana, Paul da Arzila, Serra do Açor, Serra da Estrela, Serra da Malcata, Serra de São Mamede, Serras de Aire e Candeeiros (Reservas de la Biosfera y Geoparques ver página 8).

Natural parks and nature reserves

- **On the coast:** Dunes of São Jacinto, Lagoons of Santo André and Sancha, Sado Estuary, Southwest Alentejo and Vicentine Coast
- **In the hinterland:** Açude de Monte da Barca, Cornalvo, Garganta de los Infernos, Guadiana Valley, Paul da Arzila, Serra do Açor, Serra da Estrela, Serra da Malcata, Serra de São Mamede, Serras de Aire e Candeeiros, Tejo Estuary (UNESCO Biosphere Reserves and Geoparks see page 8).

P Seja na costa ou no interior: A Euroregião EUROACE é um paraíso para amantes de natureza, em que especialmente caminhantes e ciclistas, mas cada vez mais praticantes de desportos radicais encontram as condições ideais.

E consoante a época do ano não pode faltar um banho refrescante. Para além de praias de sonho no mar, há ainda zonas balneares em inúmeros lagos, barragens e rios, incluindo várias ofertas de desportos aquáticos. Que tal uma excursão de observação a delfins de água doce ou a uma rica avifauna? Durante a sua viagem à descoberta mergulhe também na natureza!



Monfragüe, Extremadura

Parques e Reservas Naturais

- **Na costa:** Dunas de São Jacinto, Estuário do Sado, Lagoas de Santo André e da Sancha, Sudoeste Alentejano e Costa Vicentina
- **No interior:** Açude de Monte da Barca, Cornalvo, Estuário do Tejo, Garganta de los Infernos, Paul da Arzila, Serra do Açor, Serra da Estrela, Serra da Malcata, Serra de São Mamede, Serras de Aire e Candeeiros, Vale do Guadiana (Reservas de biosfera e geoparques – ver página 8).



Culinary delights

Delicias Culinarias
Finos paladares gastronómicos



GB Thanks to the excellent, varied cuisine of the Euroregion EUROACE you can enjoy true culinary delights! From freshly caught fish and seafood on the coast, over venison, poultry, lamb and pork dishes inland, to the indispensable bread: you will find traditional food of the highest quality in restaurants and pubs, complemented by tempting sweets and fine cheeses. Inseparable from the culinary art are olive oil and the large variety of herbs. And long since arrived has the gourmet cuisine, which uses the regional ingredients in a refined way.

E La excelente y variada cocina de la Euroregión ofrece experiencias culinarias auténticas. En los restaurantes, bares de tapas y tascas puede degustar platos típicos de calidad: En la costa pescado y marisco, en el interior cordero, cerdo, platos de ave y caza, todo acompañado por el buen pan artesanal, además de excelentes quesos y dulces tradicionales. Este arte culinario se basa en el uso generoso de aceite de oliva virgen extra y de hierbas silvestres. Una cocina con raíces que se renueva y que está abierta a nuevas y sofisticadas tendencias para satisfacer a los gourmets más exigentes.



Tapas y Petiscos: Las famosas tapas españolas y su variante portuguesa, los “petiscos”, son aperitivos irresistibles que se pueden disfrutar en los bares y restaurantes típicos. El arte del tapeo es la mejor forma de degustar la gran variedad y excelente calidad de los productos locales.

Vinos de fama mundial: No hay buena comida sin buen vino. Los vinos de la Euroregión gozan de una excelente reputación internacional, especialmente los tintos. Solamente en el Alentejo existen 300 bodegas...

Tapas and petiscos: The world-famous Spanish “Tapas” and their Portuguese variant, the “Petiscos”, are irresistible appetizers prepared for you in special bars and restaurants. The small meals allow you to try a wide range of different products and dishes.

Wines of word renown: A good meal does not go without a good drink. The wines of the Euroregion EUROACE, the red ones especially, enjoy the highest international reputation. In the Alentejo region alone you can find around 300 wineries...

P Na excelente e bastante variada gastronomia da Euroregião EUROACE reconhecem-se verdadeiros paladares deliciosos! Em restaurantes e bares podem ser encontrados muitos pratos e produtos tradicionais de alta qualidade, do peixe e marisco frescos na costa até pratos de caça, aves, borrego e porco no interior, passando pelo imprescindível pão e pelos tentadores doces e excelentes queijos. Esta arte de cozinhar é impensável sem o azeite e a variedade das ervas que aqui crescem. E também já chegou à região a cozinha gourmet, que combina produtos regionais duma forma esmerada.



Tapas e petiscos

As “tapas” espanholas mundialmente conhecidas e a sua variante portuguesa, os “petiscos” são aperitivos irresistíveis que podem ser apreciados em bares especiais e restaurantes. A variedade destes pequenos pratos é que se podem provar dos mais diferentes produtos e sabores.

Vinhos de reconhecimento mundial

A uma boa refeição pertence, como se sabe, um bom vinho. Os vinhos da Euroregião EUROACE, em especial os tintos, têm um elevado renome internacional. Só no Alentejo existem cerca de 300 adegas...



Did you know?

Ya sabia?
Já sabia?



(GB) **Luxury on four legs:**
Jamón Ibérico from Extremadura

The small, black pigs make for one of the world's best hams. Although very valuable, they are not locked in stables. Living carefree in holm oak forests they feed on grasses and herbs – and of course on the acorns, which lend their meat a unique taste.

Stargazing at its finest

In some places, the air is so clean and the sky so clear that you can enjoy the view of a majestic starlit sky, revealing the Milky Way. Remarkable are the Monfragüe National Park in the Extremadura region – classified as a “Starlight Reserve” –, and the huge “Alqueva Dark Sky” conservation area around Europe's largest reservoir in the Alentejo.

The dinosaurs are running loose in the Centro Region!

The Centro region's latest attraction is the “Dino Parque Lourinhã” at Óbidos, which opened in spring 2018. Spread over 10 hectares, more than 120 life-sized synthetic dinosaurs and an exciting paleontological museum offer the best edutainment.

“Alqueva Dark Sky”, Alentejo



(P) **Luxo de quatro patas: Jamon Ibérico da Extremadura**

Os pequenos porcos pretos proporcionam um dos melhores presuntos a nível mundial. Embora sejam tão valiosos, não se encontram encarcerados em estábulos, vivendo sem preocupações em montados de sobreiros e alimentando-se de relvas e ervas, para além naturalmente de bolotas que dão à sua carne o sabor único.

Observação de estrelas ao melhor nível

Em muitos lugares o ar é tão puro e o céu tão claro que se consegue observar claramente o majestoso firmamento, incluindo a via láctea. De destacar as

“Cork design”



(E) **Lujo de cuatro patas: Jamón Ibérico de Extremadura**

El cerdo ibérico, la dehesa y la tradicional ganadería extensiva son el garante para producir Jamón Ibérico de Bellota, para muchos el mejor jamón del mundo. Productos con este sello ofrecen la garantía de proceder de animales criados al aire libre que se alimentan de pastos y hierbas y por supuesto de bellotas que proporcionan a la carne su sabor único.

Observación de estrellas en su mejor forma

Lejos de las grandes ciudades el viajero encuentra un cielo sin contaminación lumínica que invita a la observación de estrellas. En días despejados se divisa la Vía Láctea. Destacan el Parque Nacional de Monfragüe que está clasificado como “Reserva Starlight” y el “Alqueva Dark Sky” en las orillas del embalse más grande de Europa.

¡Dinosaurios sueltos en el Centro!

La más reciente atracción de la región Centro es el “Dino Parque Lourinhã” cerca de Óbidos, inaugurado en 2018. En una zona de aprox. 10 ha, un impresionante museo paleontológico y unos 120 dinosaurios en tamaño original elaborados en plástico ofrecen educación y diversión de lo mejor.

“Starlight Reserve” do Parque Nacional de Monfragüe e a enorme área protegida do “Alqueva Dark Sky” (cerca de 3.000 km²), à volta do maior barragem da Europa no Alentejo.

Os dinossauros estão à solta no Centro!

O “Dino Parque Lourinhã”, próximo de Óbidos e aberto em 2018, é a mais recente atração da região Centro de Portugal. Inseridos em mais de 10 hectares de terreno encontram-se mais de 120 dinossauros à escala real, em material sintético, e um muito interessante museu paleontológico que oferecem uma experiência “Edutainment”.

Contacts • Contactos • Contatos



alentejo

ARPTA – Turismo do Alentejo

Rua Manuel Baptista dos Reis, nº 6 – R/C
7570-284 Grândola
Portugal

Tel.: +351 269 498 680

E-Mail: geral@turismoalentejo.pt

www.visitalentejo.pt/en



centro

TCP/ARPT Centro de Portugal

Casa Amarela, Largo de Santa Cristina
3500-181 Viseu
Portugal

Tel.: +351 232 432 032

E-Mail: info@centerofportugal.com

www.centerofportugal.com



Extremadura

Extremadura Tourist Board

Avenida de las Comunidades s/n
Edificio Administrativo La Paz
06800 Mérida

Espanha

Tel.: +34 924 332 421

E-Mail: dgturismo.ei@juntaex.es

www.turismoextremadura.com

